

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

中学英语惯用语手册

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

邵 玲 编 著

四川少年儿童出版社

中学英语惯用语手册

邵 玲 编著

责任编辑 蒲剑威
封面设计 李显陵
技术设计 李海涛

中学英语惯用语手册

邵玲 编著

四川少年儿童出版社出版 (成都盐道街三号)
四川省新华书店发行 攀枝花新华印刷厂印刷

开本 787×1092 毫米 1/32 印张 16.25 插页 4 字数 364 千
1988 年 2 月第一版 1988 年 2 月第一次印刷

印数: 1—11,000 册

ISBN7-5365-0119-6/G·91 定价: 3.33 元

目 录

前 言	(1)
使用说明	(3)
正 文	(1—496)
索 引	(497—514)

前 言

作者在教学实践中发现，许多中学生及英语学习者记了许多英语单词和词组，但却不会使用，或在使用中常犯错误。主要的原因是没有掌握英语惯用语的用法。

英语的惯用语主要来源于人们的日常生活。经过长期的使用，它以现成的形式和固定的意义在语言中出现，具有语义上的完整性和使用上的传统性；它有着固定的用法，并且不能任意替换其中的某一个词；其数量非常多，往往又不能从语法上或字面上来理解其意。因此，它是学习英语的一个难点，又是学习英语的基本功之一。

学会正确使用惯用语，是英语学习者真正学会英语的关键之一，也是迅速提高英语水平的重要途径。《中学英语惯用语手册》就是针对这一目的而编写的。

本手册收录的 862 条英语惯用语基本上包括了新编中学英语课本所出现的惯用语，其余的是比较常用的惯用语。因此，中学生可以从

本手册中查到课本中所出现过的惯用语及其用法。本手册主要供中学生作学习辅导及考试复习之用，也可供具有中等水平的英语学习者作参考；此外，对中学英语教师来说，本手册也是一本非常适用的教学参考书。

每一条惯用语往往有几种释义，本手册选用的是常用的或中学英语课本中所出现的释义。本手册的每一条惯用语均有简明易懂、准确实用的例句，表明用法，并附有中文译文。对于容易混淆的惯用语，都给予了比较、辨异，并分别列出例句，帮助读者区别。对学生经常用错的惯用语，除指出常见的典型错误外，还作了简明的分析。

本手册由南京师范大学外文系程中锐副教授审阅，谨致谢意。

欢迎读者对本手册提出宝贵意见，以便改进。

作者

于南京市教育科学研究所

一九八六年十二月

使用说明

1. 本手册是一本用途多、实用性强的学习辅导用书，主要对象是中學生及具有中等水平的英语学习者，也可供中学英语教师作教学参考之用。

2. 为查阅方便，本手册所收录的惯用语，按首字母顺序排列。

3. 本手册中的圆括号()用于：

(1) 括出替换的部分。如：

a bit (of) 一点，少许

表示“a bit”、“a bit of”都作“一点”、“少许”解；

break into pieces (使) 成碎片

表示“break into pieces”可作“成碎片”、“使成碎片”解。

(2) 加注释文或用法方面的补充说明。如：

from Monday till Friday (从星期一到星期五)

far away 在句中可作状语 (如例1)

4. 符号 *表示错句。如：

1) The panda is a rare kind of animal.

熊猫是一种稀有动物。

2) They sell a kind of hot drink, which tastes fine.

他们出售一种热饮料，味道不错。

2. 几分,稍稍,类似

1) I had a kind of suspicion that he was telling a lie.

我有一点怀疑他是在说谎。

2) He went to a kind of closet and after a moment brought out a package.

他走到一个象是衣橱的柜子跟前，过了一会儿，取出一个小包来。

注：1. *a kind of* 作“一种”解时，与 *a sort of* 同义。

2. *a kind of* 与 *of a kind*(同类的)不要混淆。例如：

They are all of a kind.

他们都同属一类。

a little 少许，一点

1) I am tired, I need a little time to rest.

我累了，我需要一点时间休息。

2) There is still a little water in the jar. You may drink it.

那个大口瓶里还有一点水，你可以喝。

典型错误：

我对数学没有多少兴趣。

* I have few interest in maths.

few 和 *a few* 都是用来修饰或代替可数名词的复数，

little 和 *little* 都是用来修饰或代替不可数名词。*a little*

的意思是“有些”、“有一点”，表示肯定；little 的意思是“几乎没有”，表示否定。在上句中，interest 表示“兴趣”，是不可数名词，根据原文的意思，此句应改为：

I have little interest in maths.

注：not a little 的意思是“非常”、“极其”。例如：

She is not a little happy.

她高兴极了。

a lot (of) 许多，大量

1) He helps me a lot.

他帮了我很多忙。

2) We go to Shanghai a lot.

我们常去上海。

3) A lot of boys are playing on the playground.

许多男孩正在操场上玩。

4) There is still a lot of water in the thermos.

热水瓶里还有不少水。

注：1. a lot 相当于 much 或 a great deal，在句中可作宾语(如例1)，也可作状语(如例2)。

2. a lot of 在口语中用得较多，其后可接可数名词的复数或不可数名词，相当于 many 或 much，但 a lot of 一般用在肯定句中。当 a lot of 后面接可数名词的复数在句中作主语时，谓语动词用复数；当 a lot of 后面接不可数名词在句中作主语时，谓语动词用单数。

3. lots of 或 lots and lots of 是 a lot of 的强调形式，

a piece of 一片, 一块, 一张, 一件…

- 1) Pass her a piece of paper, please.
请递给她一张纸。
- 2) The boy had eaten two pieces of bread, but he wanted one more.
那男孩已经吃了两片面包了, 但他还想要一片。
- 3) She played several pieces of music before the guests.
她在客人面前演奏了几首乐曲。

注: 1. *a piece of* 后多接不可数名词。常与 *a piece of* 搭配的词组有 *a piece of cake*(一块蛋糕), *a piece of chalk*(一支粉笔), *a piece of meat*(一块肉), *a piece of wood*(一段木头), *a piece of music*(一首乐曲), *a piece of furniture*(一件家俱), *a piece of news*(一条消息), *a piece of advice*(一项忠告)等。特别要注意: *furniture*(家俱)、*news*(消息)等一类词在汉语中是可数名词, 但在英语中为不可数名词, 所以, 一定要和 *a piece of* 连用。

a pile of 一堆

- 1) There is a pile of rubbish near the school gate. We'd better carry it away.
校门旁有一堆垃圾, 我们最好把它运走
- 2) The boy was looking for his pen under a pile of books.
那男孩正在一堆书下面找他的钢笔。

注: 1. *a pile of* 后接可数名词的复数作主语时, 谓语动词用复数; *a pile of* 后接不可数名词作主语时, 谓语动词用单数。

2. *piles and piles of* 是 *a pile of* 的强调形式。例如:
The king went to the artist's workroom and saw piles and piles of paper there.

国王走进画家的画室, 看见里面有一堆堆的画纸。

3. *a heap of* 亦可作“一堆”解, 其用法与 *a pile of* 相同(见注1)。可以说 *a heap of stones*(一堆石头), *a heap of coal*(一堆煤)等。但是, 当指某物(尤其指扁平的东西)用多少有点规律的方式堆起来时, 一般用 *a pile of*。例如 *a pile of books* 指叠放在一起的“一堆书”, 而 *a heap of books* 则指乱七八糟堆放的“一堆书”。

a sea of 茫茫一片, 大量

1) *On October 1, there is a sea of red flags on Tien An Men Square.*

十月一日, 天安门广场上红旗如海。

2) *He could see nothing but a sea of yellow sand before him.*

他只看见面前茫茫一片黄沙。

注: *a sea of* 用于比喻, 形容数量很多, 其后可接可数名词的复数或不可数名词。类似的有: *a sea of blood*(血海), *a sea of faces*(人山人海), *a sea of flame*(一片火海), *a sea of people*(一片人海), *a sea of troubles*(无穷的麻烦)等。

a series of 连续的, 一系列

- 1) A series of rainy days spoiled their vacation.
连续的雨天毁了他们的假期。
- 2) Since he took over this factory, he has met a series of problems.
自从接管这个工厂以来, 他遇到了一系列的问题。

注: *series* 单、复数同形。a series of 后接可数名词的复数, 指一连串相同的东西, 彼此间有共同点或共同关系。只有在 *two series of* (两个系列)、*many series of* (许多系列) 等作主语时, 谓语动词才用复数。

about to

1. 即将, 正要

- 1) Autumn harvest is about to start.
秋收就要开始了。
- 2) As I was about to call him, he came.
我正要打电话给他, 他来了。
- 3) We were about to start when it began to rain.
我们正要动身, 就在这时下起雨来了。

2. 有意, 打算

- 1) "Will she come with us?" asked Bill. "She is not about to," answered Mary.
比尔问: "她是否要和我们一起去?" 玛丽答道: "她没有这个意思。"

注: 1. *about to* 常与连系动词 *be* 连用, *to* 后接动词原形,

2. *about to* 作第一义(即将, 正要)解时, 多用于书面语, 表示“即将到来的将来”, 即立刻、马上就要发生的事, 因此不能与表示将来的时间状语连用。如不能说 *I am about to go there this afternoon.* 而要改为 *I am about to go there.* (我马上就到那儿去。) 或 *I am going to go there this afternoon.* (我准备今天下午到那儿去。)

above all 首要, 最重要的是, 尤其是

1) Above all, the little girl wanted a doll.

这小女孩最想要的是一个洋娃娃。

2) We must work hard, and, above all, we must believe in ourselves.

我们必须努力工作, 最重要的是我们必须对自己有信心。

Never waste anything, but, above all, never waste time.

任何东西都不可浪费, 尤其是不可浪费时间。

according to 按照, 根据…所说

1) In spite of great difficulties, he finished the work according to plan.

尽管有许多困难, 他还是按计划完成了工作。

2) According to Joan, her boss is a real tyrant.

据琼说, 她的上司是个十足的暴君。

3) According to the papers, our export increases every year.

据报纸所载, 我们的出口年年有增加。

- 注:** 1. 在 *according to* 中, *to* 是介词, 后面接名词或代词。
2. “据某人说”是 *according to somebody*。例如, 可以说 *according to him* (据他说), *according to John* (据约翰说), 但不可说 *according to me*。

act as 担任, 充当

- 1) He acted as chairman of the meeting.
他担任会议主席。
- 2) When the foreign guest came to visit our factory, Xiao Li acted as an interpreter.
那外宾来我们工厂参观时, 小李担任翻译。
- 3) These ants acted as guards and soldiers in time of trouble.
这些蚂蚁在出了乱子的时候, 就充当警卫和士兵。

active in 积极参加, 在…方面很积极

- 1) She is active in school affairs.
她积极参加学校活动。
- 2) Marx was active in the study of Russian in his fifties.
马克思五十多岁时还积极学习俄语。

注: *active* 是形容词, *active in* 常与连系动词 *be* 连用, 构成 *be active in* 形式。“积极参加”还可说 *take an active part in*。

add to 加上, 增加

- 1) The tea is too strong, you'd better add some more

water to it.

茶太浓了，你最好加一些水。

2) Three added to four makes seven.

三加四等于七。

3) The fine day added to our pleasure.

晴朗的日子给我们增添了愉快。

注：“加一物于另一物”可以说 *add one thing to another* (如例1)。

add up 加起来

1) He added up all his money and found he could not buy this car.

他把所有的钱加在一起，发现他还是买不起这辆车。

2) Every time I add these figures up I get a different answer.

我每次把这些数字加起来得到的答数都不同。

add up to

1. 总计达, 合计

1) The costs added up to 10 million dollars.

费用总计达一千万美元。

2) His whole school education added up to no more than one year.

他所受的学校教育全部加起来不过一年。

2. 意味着, 总起来说

1) I don't think these facts will add up to anything.